



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN [C]
NGÀY 30/10/2022

Lm Chánh xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R

Có câu chuyện về Đức Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II (1920-2005) tiếp một linh mục đến thăm ngài. Trong câu chuyện, vị linh mục này cho Đức Gioan Phaolô II biết rằng ngài mới gặp một người bạn linh mục không biết vì lý do gì đã sống lang thang ở đường phố Rôma như người vô gia cư. Nghe vậy, Đức Thánh Cha mới căn dặn vị này hãy đưa linh mục sống ngoài đường phố đến gặp ngài. Được biết sau đó, Đức Gioan Phaolô II đã có cuộc gặp gỡ và tìm hiểu về hoàn cảnh của vị linh mục vô gia cư. Sau đó, ngài thông báo sẽ hồi phục năng quyền linh mục của vị này cũng như nhờ vị này làm mục vụ cho những người vô gia cư ở Rôma. Trước khi vị linh mục ra về, Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II xin vị này hãy nghe ngài xưng tội. Vị linh mục hoảng sợ nhưng Đức Giáo hoàng trấn an: “Không phải con là linh mục đại diện Thiên Chúa để nghe lời xưng tội của hối nhân sao?” Vị linh mục lúc đó mới dám nghe tội Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II!

Câu chuyện có thật trên đây cho thấy Đức Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II dù bận bịu với biết bao công việc, vẫn không quên vai trò là vị đại diện Chúa Giêsu ở trần gian để làm người mục tử chăm sóc đoàn chiên được giao phó. Câu chuyện cho thấy nhờ sự gặp gỡ với Đức Gioan Phaolô II, người linh mục vô gia cư đã trở lại với sứ vụ linh mục của mình.

Trong bài Tin Mừng của Chúa nhật 31 Thường niên Năm C hôm nay (Lc 19:1-10), chúng ta cũng thấy được một cuộc gặp gỡ và một sự trở lại. Đó là cuộc gặp gỡ giữa Chúa Giêsu và ông Giakêu cũng như sự trở lại với Chúa của ông. Là viên trưởng thuế ở Giêricô, một thành phố giàu có và là một trung tâm hải quan trên tuyến đường giữa Giêrusalem và miền Đông, Giakêu đã chọn đúng địa điểm để làm giàu. Bằng cách trả tiền chính quyền đế quốc Rôma đang thống trị đất Do thái để được hành nghề thu thuế, ông Giakêu và đồng nghiệp của ông đã làm giàu bằng cách đánh thuế cao trên đồng bào mình và vì thế những người thu thuế bị xã hội Do thái nguyên rủa là phản quốc và gian tham nên được xếp vào hạng những người ăn trộm, sát nhân và những cô gái buôn hương bán phấn.

Mặc dầu giàu có, ông Giakêu ắt hẳn cảm thấy cuộc đời của mình sao lẻ loi trống vắng bởi vì chung quanh ông ta chỉ là một nhóm nhỏ bạn bè hành nghề như ông. Có lẽ Giakêu cũng nghe nói nhiều về việc Chúa Giêsu làm phép lạ chữa lành cho nhiều người, và chắc là ông cũng nghe nói về một người thu thuế tên Lêvi (Mátthêu) đã được Chúa Giêsu kêu gọi làm môn đệ, nên ông cũng muốn biết xem Chúa Giêsu là ai. Phúc âm chỉ nói ông Giakêu chỉ muốn thấy Chúa, chứ không phải gặp Chúa.

Vì khổ người thấp bé, Giakêu phải trèo lên cây sung để mong có thể nhìn thấy Chúa Giêsu. Tuy nhiên, khi đi ngang qua cây sung, Chúa Giêsu không chỉ thấy Giakêu nhưng còn kêu ông xuống để Ngài gặp gỡ ông và để ông mời Ngài về nhà mình. Điều này khiến những người khác biết rõ về Giakêu phải xấu hổ nhưng Chúa Giêsu nhìn xa



hơn những tội lỗi của ông để nhận ra rằng ông có thể trở thành một con người khác. Và rồi, trước thái độ bao dung của Chúa Giêsu, Giakêu đã thay đổi tâm hồn bằng cách công khai sửa chữa những điều sai trái ông đã làm đối với người khác. Cũng như với trường hợp những người tội lỗi khác, Chúa Giêsu trước hết bày tỏ thái độ tiếp nhận Giakêu với cả con người bất toàn của ông và rồi bằng cách đồng bàn ăn uống với ông, Chúa Giêsu cho ông cơ hội để đón nhận Ngài và sống theo ý muốn của Ngài. Nói một cách khác, ông Giakêu trở nên một con người mới chỉ sau khi gặp gỡ Chúa Giêsu và nhận ra tình yêu thương tha thứ của Ngài đối với ông.

Là người Kitô hữu, chúng ta đã gặp gỡ Chúa Giêsu nhiều lần trong cuộc đời, qua cha mẹ, những người thân và bạn bè là những người quan tâm đến chúng ta và nhất là giúp chúng ta biết sống trong tình yêu thương và phục vụ. Chúng ta cũng gặp gỡ Chúa Giêsu qua Kinh Thánh và được ơn hoán cải bởi vì “Lời Chúa là ngọn đèn soi cho con bước, là ánh sáng chỉ đường con đi” (Thánh vịnh 119: 105). Chúng ta còn gặp gỡ Chúa Giêsu qua các Bí tích bắt đầu từ Bí tích Thánh Tẩy và nhất là Bí tích Thánh Thể cũng như Bí tích Hòa Giải. Với Bí tích Thánh Thể, chúng ta không những gặp Chúa Giêsu mà còn đón rước Người trong lòng để rồi chúng ta có thể sống điều mà Thánh Phaolô khẳng định: “Tôi sống nhưng không còn phải là tôi, mà là Đức Kitô sống trong tôi” (Gl 2:20). Rồi trong Bí tích Giao hòa, sau khi xưng thú tội lỗi và nhận được ơn tha thứ của Thiên Chúa qua vị linh mục đại diện, những hối nhân nhưng chúng ta cảm nghiệm được lòng thương xót của Thiên Chúa quả là kỳ diệu!

Chúng ta sắp bước vào tháng 11 là tháng cầu nguyện cho các Linh hồn nơi luyện ngục hiện đang khao khát gặp gỡ Thiên Chúa là Đấng đã yêu thương tạo dựng họ và cứu độ họ bằng giá máu châu báu của Chúa Kitô. Ước gì khi chúng ta cầu nguyện, xin lễ, làm việc bác ái giúp cho các linh hồn mau chóng hưởng phúc đời đời với Chúa trên thiên đàng thì chúng ta hiện đang còn sống ở trần gian cũng cần khao khát gặp gỡ Chúa Giêsu để cuộc đời được biến đổi như lời của lời Bài ca quen thuộc “Gặp Gỡ Đức Kitô”: “Gặp gỡ Đức Kitô biến đổi cuộc đời mình. Gặp gỡ Đức Kitô đón nhận ơn tái sinh. Gặp gỡ Đức Kitô chân thành mình gặp mình. Gặp gỡ Đức Kitô nảy sinh tình đệ huynh”.





- † Lễ Chiều Thứ Bảy*
- † Lễ I (Lễ Gia Đình)
- † Lễ II (Lễ Thanh Niên)
- † Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)
- † Lễ IV (Lễ Gia Đình)

- 6:00 PM
- 7:30 AM
- 10:00 AM
- 12:00 PM
- 5:00 PM

† Giải Tội

- Thứ Hai, Thứ Ba: Không có giải tội
- Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
- Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM

† Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.

† Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

† Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

† Xức dầu

Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591

† Đám Tang

Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

Thứ Hai – Thứ Sáu

Thánh Lễ 7:00 AM & 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM & 6:00 PM*

Thứ Năm tuần 1 & 3 trong tháng

Chầu Thánh Thể (tiếng Anh) 7:45 PM – 8:15 PM

Thứ Sáu trong tuần

Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7:00 PM

Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng

Chầu Lược 7:30 AM – 6:30 PM

Lễ Trọng và Buộc: Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong *BTMV hằng tuần hoặc trên website.*

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ - THIẾU NHI THÁNH THỂ

† Giáo Lý: Sáng: 9AM – 10:15AM; Chiều: 1:45PM – 3PM
Thánh Lễ: 12PM (ở Nhà Thờ)

Việt Ngữ: 10:30AM – 11:45AM

Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt 1:45PM – 3PM

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Phạm Hữu Tuấn (469) 879-9729

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Ông Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581
Trình Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Cha Đoàn Bá Thịnh (972) 693-4853

Ban Việt Ngữ

Thầy Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Anh Đỗ Phong (214) 923-3794

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Phanxico Xavie Nguyễn Tâm (469) 684-3956

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Phaolô Đoàn Xuân Định (214) 514-8551

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Thị Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Anh Trịnh Nguyên Khanh (214) 250-8999

Mục Vụ Giới Trẻ

Anh Phạm David (469) 602-1288

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Đào Duy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ: Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

Safety Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Lê Đình Vinh (469) 995-5661

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liem (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thế (214) 603-2330
Khu 3: Bà Nguyễn Mỹ Tiên (469) 422-9197
Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
Khu 7: Ông Nguyễn Hưng (972) 559-0081
Khu 8: Bà Nguyễn Thị. Ngọc (469) 465-0954
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Khu 10: Bà Ngô Thị Định (214) 315-5351
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

(972) 414-7073 | www.dmhcg.org
T. Hai – T. Sáu & Chúa Nhật: 9AM–2PM
Thứ Bảy: Đóng cửa

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 30/10 trong Tuần 31 Thường niên năm C.
 ➤ *Quyên tiền lần 2 cho các linh mục hưu dưỡng của Giáo phận Dallas*
- Thứ Hai 31/10 trong Tuần 31 Thường niên.
- Thứ Ba 1/11. Các Thánh Nam Nữ. Lễ Buộc.
- Thứ Tư 2/11. Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời.
- Thứ Năm Đầu tháng 3/11. Thánh Martinô de Porres, Tu sĩ.
- Thứ Sáu Đầu tháng 4/11. Thánh Carôlô Borômêô, Giám mục. Lễ Nhớ.
- Thứ Bảy Đầu tháng 5/11. Biệt kính Đức Mẹ.
- Chúa Nhật 6/11 trong Tuần 32 Thường niên năm C. Bắt đầu Tuần Lễ Toàn Quốc Ý Thức Về Ôn Gọi (6-12/11). Đổi giờ, vặn lui lại 1 tiếng đồng hồ.

THÁNG 11: CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Sách Giáo Lý Giáo hội Công Giáo dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHC số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là Luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt.... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyến khích làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những người qua đời” (Ibid., 1031-32).

ÂN XÁ DÂNG CHO CÁC LINH HỒN

Trong sách Giáo Lý Công Giáo số 1479 có nói: Vì những tín hữu qua đời đang chịu thanh luyện cũng là thành phần của cộng đoàn Dân Thánh, một trong những cách chúng ta có thể giúp họ là nhờ các ân xá để họ được tha các hình phạt tạm thời trong luyện ngục.

Theo qui định của Giáo Hội, từ 12 giờ trưa ngày 1/11 đến 12 giờ tối ngày 2/11, ai viếng nhà thờ hoặc nhà nguyện, đọc 1 kinh Lạy Cha, một kinh Tin Kính và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha thì được hưởng 1 ơn đại xá dành cho các linh hồn nơi luyện ngục, với điều kiện thường lệ là xưng tội, rước lễ.

Từ ngày 1 đến ngày 8 tháng 11, ai đi viếng nghĩa trang (nhà Bình An của giáo xứ hoặc nghĩa trang nào cũng được) cầu nguyện cho các linh hồn, với điều kiện thường lệ là xưng tội rước lễ, thì được hưởng 1 ơn đại xá dành cho các linh hồn nơi luyện ngục.

Các ngày khác trong năm, nếu đi viếng nghĩa trang và cầu nguyện cho các linh hồn thì được ơn tiểu xá.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN ĐỨC GIÁO HOÀNG THÁNG 11/2022

The Pope's Prayer Intention for November 2022

† **Cầu Cho Trẻ Em Đau Khổ:** Chúng ta hãy cầu nguyện cho trẻ em đau khổ, cách riêng trẻ em vô gia cư, trẻ em mồ côi, và nạn nhân của chiến tranh, để các em được bảo đảm việc giáo dục và có được cơ hội trải nghiệm tình cảm gia đình.

† **Children Who Suffer:** We pray for children who are suffering, especially those who are homeless, orphans, and victims of war; may they be guaranteed access to education and the opportunity to experience family affection.

CORPUS DOMINI

CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Thứ Sáu Đầu Tháng ngày 4/11/2022 sẽ có Chầu Thánh Thể liên tục tại Nhà Nguyện từ 7 giờ 30 sáng đến 6 giờ 30 chiều

Đặc biệt từ 3PM – 3:15PM:

Lần chuỗi chung kính Lòng Chúa Thương xót.

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

CHƯƠNG TRÌNH

LỄ CÁC THÁNH (1/11) & LỄ CẦU CHO CÁC LINH HỒN (2/11)

- ❖ Lễ Các Thánh Nam Nữ 1/11: Lễ Trọng Buộc
 - Thứ Hai 31/10: Thánh lễ vọng lúc 7PM
 - Thứ Ba 1/11: Có 4 Thánh lễ lúc 6:45AM, 9:00AM, 7:00PM, và 9:00PM
- ❖ Lễ Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời (thứ Tư 2/11):
 Có 3 Thánh lễ: Tại Nhà thờ lúc 7AM & 7PM; tại Nhà Bình an (Columbarium) lúc 11AM.

Ghi chú: Cha Chính xứ cũng sẽ dâng Thánh lễ cầu hồn bằng tiếng Việt lúc 3 giờ chiều thứ Tư ngày 2/11 tại Nghĩa trang Công giáo Sacred Heart (3900 Rowlett Road, Rowlett, TX 75088).

ĐỔI GIỜ MÙA ĐÔNG (6/11)

Daylight Savings Time Ends (Nov 6)

Chúa nhật ngày 6 tháng 11, 2022 lúc 2 giờ sáng là ngày đổi giờ, vì thế trước khi đi ngủ tối thứ Bảy ngày 5/11/2022, xin nhớ vặn đồng hồ lui lại 1 tiếng để đi lễ Chúa nhật đúng giờ.

Daylight Savings Time (DST) ends on November 6, 2022 at 2:00 AM. Turn clocks back by one hour.



HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS HỢP HẸNG THÁNG (2/11)

Hội hiệp sĩ Columbus sẽ có buổi họp hằng tháng từ 7:45PM – 8:45PM vào thứ Tư ngày 2 tháng 11 tại Trung tâm Thánh An Phong ở phòng 115. Kính mời anh em Hiệp Sĩ cổ gắng tham dự đông đủ.

BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Chúa Nhật Ngày 23/10/2022)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Basket Collection)	\$17,123.00
Online Donations on <i>Freedonationkiosk.com</i>	\$2,630.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Trang Văn Anh (3208)	\$200.00
In Sách (Printing Fees)	\$150.00
Lễ Cưới (Wedding Fees)	\$600.00
Gia Đình Nhà Hiếu Bà Đỗ Nguyễn Kim Thủy	\$400.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$7,820.00
Hành Trình Emmaus	\$18,200.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Cho Thuê Phòng	\$25.00
Dental Care Today	\$3,000.00
Giò Chả Đức Hương	\$2,100.00
World Mission	\$4,525.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

0634	Nguyễn Ngọc Quý	\$2,000.00
0873	Kristen Nguyen	\$200.00
0912	Nguyễn Minh Trí	\$2,800.00

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

VIET
(RADIO) 1480AM

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIET RADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Ngoài ra, quý vị có thể tải free app **TRUYỀN THÔNG MHCG** by Extra Patriam trên phone để nghe, xem, và đọc được RADIO, TIVI, hay BÁO Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp vào bất cứ lúc nào hay nơi nào. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp

2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806

(562) 988-7997 | radiodumehangcuugiup@gmail.com



nguyệt san
Đức Mẹ
Hằng Cứu Giúp

Báo được chuyển đến tận nhà quý vị hằng tháng. Tòa báo sẽ tặng một tờ lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN LẠC

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn Duy Lộc, C.Ss.R.

(562) 424-2041 (832) 867-5741

baoducme@gmail.com

★ Độc giả thường: \$40/năm ★ Độc giả ân nhân: \$50/năm

ST. ANDREW'S DINNER (Nov 10)

What: St. Andrew's Dinner

Who: For all men (high school age or older) who would like to explore more about the priesthood.

Where: Holy Trinity Seminary (3131 Vince Hagen Drive, Irving, TX 75062)

When: Nov 10, 2022

How: Online Registration by going to <https://www.dallasvocations.org/standrewsdinner>

WOMEN'S NIGHT - ANNUAL MARIAN DINNER (Nov 7)

Event Details: Sponsored by the Office of Vocation of Diocese of Dallas, the Annual Marian Dinner hosted at the University of Dallas is a free evening designed for college and young professional women, who are interested in meeting different religious sisters and consecrated women who live in the diocese of Dallas. The evening includes, dinner, testimony of sister and a time of prayer.

Event Parking: Parking in the Parking lot next to Clark Hall (Bldg. # 30), and walk up the hill to Room #122 in the SB Hall (bldg. # 34) for the dinner and evening Program.

Event Date & Time: Monday, November 7, 2022, 6:00 PM - 8:30 PM

Registration Deadline: Nov 2, 2022

For more information, contact: Tammy Grady (214-907-9906) or tgrady@regnumchristi.net

RỬA TỘI TRẺ EM 12/11 | Infant Baptism (November 12)

Nghi thức Rửa tội Trẻ Em sẽ được cử hành vào thứ Bảy tuần thứ 2 trong tháng, là **ngày 12 tháng 11 tại Nhà thờ lúc 3:30PM**. Những cha mẹ nào muốn ghi danh rửa tội cho con em, xin vui lòng lên Văn phòng Giáo xứ trong các giờ làm việc, chậm nhất vào ngày thứ Tư ngày 9 tháng 11 để điền đơn và nhớ đem theo bản sao giấy khai sinh. Xin lưu ý, người đỡ đầu (godparent) không được là cha mẹ và phải là người Công giáo sống đạo (nếu kết hôn, không sống trong tình trạng rối), cũng như đã lãnh nhận Bí tích Thêm Sức. Người đỡ đầu không nhất thiết phải có cùng tên thánh và cùng giới tính với em bé được rửa tội.

*Do you want to get your child baptized? The next baptism date is **Saturday November 12th at 3:30PM in the Church**. To register, please go to the Parish Office during business hours by Wednesday November 9th to fill out the form. Please bring a copy of birth certificate of the child to be baptized.*

KHÓA HỌC TIN MỪNG THEO THÁNH LUCA

Thầy Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư sẽ mở khóa học tìm hiểu về **Tin Mừng theo Thánh Luca** với các chủ đề chính như sau:

1. Mục Đích và Ý Nghĩa của Tin Mừng Luca - Tin Mừng về Ôn Cứu Độ dành Cho Muôn Dân.
2. Chúa Giêsu Là Ai: Con Thiên Chúa - Đấng Messiah - Đấng Cứu Thế, Đấng Cứu Chuộc Muôn Dân - Con Người.
3. Chúa Giêsu và Vương Quốc (Nước) Thiên Chúa.
4. Chúa Thánh Thần Trong Tin Mừng Luca.
5. Cầu Nguyện trong Tin Mừng Luca.
6. Tiền Bạc và Của Cải trong Tin Mừng Luca.
7. Cuộc Thương Khó - Sự Chết - Sống Lại và Lên Trời của Chúa Giêsu: Giao Ước Mới.
8. Là Môn Đệ Chúa Giêsu - Theo và Làm Chứng về Chúa Giêsu.
9. Giới thiệu **phần thứ Hai** - Tìm Hiểu Sách Tông Đồ Công Vụ - Đời Sống Giáo Hội - Rao Giảng Tin Mừng Cứu Độ cho Muôn Dân (Do Thái và Dân Ngoại).

Khóa học với tổng cộng **12 buổi** được tổ chức **mỗi Chúa nhật tại Phòng 115** của Trung Tâm Thánh An Phong, **bắt đầu vào ngày 11 tháng 9 và kết thúc vào ngày 11 tháng 12, 2022.**



FREE WEBINARS ON THE ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (OCIA)

FDLC

The Federation of Diocesan Liturgical Commissions is excited to announce our upcoming FREE series on the Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) September 2022 - February 2023!

All webinars will be offered in both English and Spanish. Join us live or by viewing the recording! We are fortunate to be able to have assembled an incredibly talented team of presenters who are ready to assist you in your parish or diocesan ministry as we journey together through the OCIA!

English Webinars: Wednesdays at 1:00PM ET / 10:00AM PT

To register, please go to <https://fdlc.org/2022/07/ocia-webinars/>



HEALING AFTER ABORTION MINISTRY

If you or someone you know is suffering from loss due to an abortion decision and is ready to find healing, please know that

Healing after Abortion is a ministry to women and men suffering from the trauma of abortion.

This ministry offers access to: (a) Physical or Mental Health Care; (b) Spiritual Direction and Reconciliation; (c) Moral and Emotional Support; (d) Rachel's Vineyard Weekend Retreats for Women and Men *; (e) Project Joseph Retreat for Men **

❖ PROJECT RACHEL offering Rachel's Vineyard Retreats for women and men
www.racheldallas.org | healing@racheldallas.org
214-544-CARE (2273)

❖ PROJECT JOSEPH offering one day of healing retreat for and by men
www.projectjosephdallas.org | healing@projectjosephdallas.org
469-720-2273 (CARE)

PREGNANT? CONFUSED? NEED HELP?



Your life is not the same. You're pregnant, and you probably feel alone and frightened. Call **972-BABY DUE (972-222-9383)** for free counseling and assistance by White Rose Women's Center, All information are confidential.

REPORTING ABUSE

In an effort to provide the safest environment possible in our churches and schools, all parishes are asked to please run the following announcement in bulletins year-round.

If you believe that you, or someone you know, is a victim of past or present abuse or sexual abuse, please notify law enforcement. In the event the abuse involves a minor, please also contact the Texas Department of Family and Protective Services through the Texas Abuse Hotline at 1-800-252-5400 or www.txabusehotline.org. Finally, if the abuse involves a member of the clergy, a parish employee, or diocesan employee, please also notify the Diocese of Dallas Victims Assistance Coordinator, Barbara Landregan, at 214-379-2812 or blandregan@cathdal.org

GHI DANH CHƯƠNG TRÌNH



Vì Thánh Thể là căn bản đức tin người Công Giáo và cuộc sống của Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà Thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ:

☎ (972) 414-7073 ✉ dmhcggarland@gmail.com



NHẬN BẢN TIN MỤC VỤ HÀNG TUẦN ĐIỆN TỬ

Để tạo thuận lợi cho những ai muốn nhận Bản Tin Mục Vụ hàng tuần qua internet (digital version), xin vui lòng email đến bantruyenthong@dmhcg.org

12 VỊ TỬ ĐẠO DÒNG CHÚA CỨU THẾ NGƯỜI TÂY BAN NHA ĐƯỢC TUYÊN PHONG CHÂN PHƯỚC



Hôm thứ Bảy ngày 22/10/2022, Đức Hồng y Marcelo Semeraro, Tổng trưởng Bộ Phong Thánh, đã chủ sự Thánh lễ tại Nhà thờ Chính tòa Đức Bà Almudena ở thủ đô Madrid, Tây Ban Nha, để tuyên phong chân phước cho Cha Vincenzo Nicasio Renuncio Toribio và 11 bạn đồng tử đạo dòng Chúa Cứu Thế bị sát hại vào năm 1936. 12 tu sĩ dòng Dòng Chúa Cứu Thế gồm 6 linh mục và 6 tu huynh, bị sát hại trong khoảng thời gian từ ngày 20/7 đến 7/11/1936. Đứng đầu danh sách các tân Chân phước là Cha Vicente Renuncio Toribio. Cha là quân đốc Đền thánh Đức Mẹ Hằng cứu giúp ở Madrid và bị bắt năm 1936. Cha bị giam trong tù từ ngày 17/9 và đến ngày 7/11/1936 thì bị sát hại. Trước khi bị đưa đi hành quyết, cha nói: “Tôi hiến dâng mạng sống tôi cho các anh em đồng tử tại Tây Ban Nha, cho toàn dòng, và cho nước Tây Ban Nha bất hạnh.”

Tin tưởng vào tình yêu Thiên Chúa

Trong bài giảng, Đức Hồng y Semeraro nhấn mạnh rằng việc tuyên phong chân phước cho 12 vị tử đạo trình bày cho chúng ta “thông điệp về sự tin tưởng hoàn toàn vào Thiên Chúa. Tin tưởng vào tình yêu của Chúa Cha, tin tưởng vào sự gần gũi của Chúa Giêsu chịu đóng đinh và sống lại với chúng ta”. Chính lòng tin tưởng này đã thêm sức mạnh cho 12 tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế: “Lạy Chúa Giêsu, con không sợ điều ác hại nào, vì Chúa ở cùng con”.

Chính lòng tin tưởng này là điều duy nhất có thể hướng dẫn chúng ta, ngay cả khi chúng ta ở giữa nỗi sợ hãi và mưu mô của con người. Đức Hồng y Semeraro nói rằng cùng với 12 linh mục và tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế được tuyên phong, chúng ta có thể nói: “Lạy Chúa Giêsu, con không sợ điều ác hại nào, vì Chúa ở cùng con”. Giống như tu huynh José Erviti Insausti, người trước khi chết đã nói: “Họ không thể làm gì được chúng ta nếu chúng ta trung thành với Chúa ...”.

Sức mạnh của sự sống của Chúa Kitô trong chúng ta

Nhắc lại câu chuyện của các vị tử đạo, bị sát hại trong cuộc bách hại chống Kitô giáo tại Tây Ban Nha trong những năm Nội chiến (1936-1939), Tổng trưởng Bộ Phong Thánh nói rằng các vị tử đạo là những người như chúng ta, mỏng manh “như chiếc bình sành”, nhưng điều này cho thấy bí mật của chúng ta Kitô giáo, vì thánh Phêrô nói rằng “chiếc bình mỏng manh đó chứa một kho báu, tức là sức mạnh của sự sống của Chúa Kitô, ở trong chúng ta. Sự sống của Ngài chịu đóng đinh-Phục sinh ở nơi người Kitô hữu. Và sự sống đó được tìm thấy trong sức mạnh nội tâm nơi chứng tá của các vị Chân phước.

Đức Thánh Cha ca ngợi các tân Chân phước Tử đạo DCCT

Trong buổi trưa Chúa nhật Thế Giới Truyền Giáo hôm sau tức ngày 23 tháng 10, sau khi đọc Kinh Truyền Tin với khách hành hương tại Công trường Đền Thánh Phêrô, Đức Thánh Cha Phanxicô gọi nhớ lại việc tuyên phong chân phước cho các vị tử đạo Dòng Chúa Cứu Thế với những lời sau đây: “Hôm qua, tại Madrid, Cha Vicente Renuncio Toribio và 11 sĩ tử DCCT khác bị giết chết do sự căm thù đức tin vào

THÊM 1 LINH MỤC VIỆT NAM ĐƯỢC BỔ NHIỆM LÀM GIÁM MỤC TẠI HOA KỲ

Hôm thứ Ba ngày 25/10/2022, Đức Thánh Cha Phanxicô đã bổ nhiệm Cha Gioan Trần Văn Nhân làm Giám Mục Phụ tá Tổng Giáo phận Atlanta, tiểu bang Georgia. Giám mục tân cử Trần Văn Nhân là một linh mục của Tổng giáo phận New Orleans, tiểu bang Louisiana. Lễ tấn phong Giám Mục của Cha Trần Văn Nhân đã được ấn định vào ngày 23 tháng Giêng năm 2023.



Giám mục tân cử Trần Văn Nhân sinh ngày 6 tháng 2 năm 1966 tại Việt Nam. Mẹ của ngài bị bắn chết trong cuộc chiến trước 1975 khi ngài mới được 2 tuổi. Một người anh khác của ngài đã tử nạn vì đạp phải mìn. Năm 1975, lúc 9 tuổi, cậu Nhân cùng gia đình vượt biên khỏi Việt Nam và sang Mỹ tị nạn và định cư tại New Orleans. Tại đây, ngài theo học trường Edna Karr Jr. High ở New Orleans trước khi chuyển đến New York để hoàn thành chương trình trung học. Sau đó, ngài theo học tại trường Cao đẳng Don Bosco ở New Jersey trước khi trở lại khu vực New Orleans để hoàn thành chương trình học tại Đại học Chủng viện Thánh Giuse và Chủng viện Đức Bà Notre Dame Seminary. Đức Giám mục chỉ định Gioan Trần tốt nghiệp Thạc sĩ Thần học tại Đại chủng viện Đức Bà năm 1992 và được truyền chức Linh Mục cho Tổng Giáo phận New Orleans ngay sau đó vào ngày 30 tháng 5 năm 1992.

Sau khi thụ phong Linh Mục, Cha Trần Văn Nhân đã phục vụ tại các nhiệm sở của Tổng Giáo Phận New Orleans gồm có: Cha phó Giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức ở Violet (1992-1995); Cha phó Giáo xứ The Visitation of Our Lady ở Marrero (1995-1997); Cha phó Giáo xứ Thánh Angela Merici ở Metairie (1997-1998); Cha phó Giáo xứ Đức Mẹ Quan Phòng ở Metairie (1999-2001); Cha sở Giáo xứ Thánh Louise de Marillac ở Arabi (2001-2003); Cha sở Giáo xứ St. Bonaventure ở Avondale (2003-2007); Cha sở Giáo xứ St. Joan of Arc ở LaPlace (2007-2014). Từ năm 2014, cha là chính xứ giáo xứ Mary Queen of Peace ở Mandeville.

Có một câu chuyện độc đáo về Đức Cha tân cử, đó là vào tháng 8 năm 2015, ngài đã tặng quả thận bên trái cho Cha Nguyễn Thanh, một linh mục Việt Nam thuộc Tổng Giáo phận Oklahoma City. Đức Cha Nhân và Cha Thanh là 2 người bạn tu khi còn học ở Đại Chủng viện St. Joseph ở Louisiana.

Tổng giáo phận Atlanta thuộc tiểu bang Georgia, có diện tích 21.445 dặm vuông, với tổng dân số là 7.700.000 người, trong đó 1.190.000 người theo Công Giáo.

Đức Cha tân cử Gioan Trần Văn Nhân là vị giám mục người Việt thứ 3 tại Hoa Kỳ. Vị giám mục Việt Nam đầu tiên là Đức Cha Phụ tá Đaminh Mai Thanh Lương (1940-2017) của Giáo phận Orange (California) và cũng xuất thân từ Tổng Giáo phận New Orleans. Giám mục thứ 2 là Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành hiện là Đức Giám mục Phụ tá của Giáo phận Orange (California).

năm 1936, đã được tuyên phong chân phước. Ước gì gương sáng của những nhân chứng này cho Đức Kitô, ngay cả khi phải đổ máu ra, thúc giục chúng ta hãy kiên trì và can đảm và nguyện cho lời chuyển cầu của các ngài nâng đỡ những ai ngày hôm nay đang phấn đấu trong việc gieo rắc Tin Mừng cho thế giới. Chúng ta hãy vỗ tay ca ngợi những vị tân chân phước!”

Hồng Thủy (vaticannews.va)

Please join us for our Bible study group in English. Where we share with one another what God is revealing to us. Our group is lead by Fr. Nguyễn Nam Việt, Trương Nguyễn Tường Long, and Trương Nguyễn Kim Ngân. If you are uncertain, just stop by and check it.

Who: All Young Adults age 18 - 30

When: Every Tuesday @ 7PM – 8:30PM

Where: St. Gerard Building

Material: Ecclesiastes 12; Isaiah 6:53;

Jeremiah 1:1-19; Jeremiah 36; Jeremiah 38:1-9



Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website [FORMED.ORG](https://www.formed.org). Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là 4TT7C8 rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the [FORMED.ORG](https://www.formed.org) with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.



Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, **hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.**

Our columbarium is a shared space for the remains our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches. Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.

THÁNH LỄ CHO NHỮNG CẶP MỚI KẾT HÔN TRONG VÒNG 1 NĂM NEWLYWED MASS (NOV 5)

Giáo phận Dallas sẽ tổ chức một Thánh lễ chúc mừng cho những đôi hôn phối mới kết hôn trong vòng 1 năm (những ai kết hôn kể từ tháng 11/2021 đến tháng 10/2022). Thánh lễ này sẽ do Đức Cha Edward Burns cử hành vào thứ Bảy ngày 5/11/2022 lúc 5 giờ chiều tại Nhà thờ Chính tòa Đức Mẹ Guadalupe (2215 Ross Ave., Dallas, TX 73201). Sau đó có tiếp tân. Ngoài ra, các văn phòng mục vụ của Giáo phận cũng có những tài liệu để giúp các đôi hôn phối này sống ơn gọi hôn nhân và giữ vững tình yêu được bắt rễ trong đức tin. Muốn tham dự, xin vào website www.cathdal.org/newlyweds. Hạn chót ghi danh là thứ Sáu ngày 28/10.

The Newlywed Mass for couples married from November 2021 through October 2022 in Catholic Churches in the Diocese of Dallas will be held on Saturday, November 5, 2022 at 5pm at the Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe (2215 Ross Avenue | Dallas, TX 75201) with the Reception immediately following Mass in the Grand Salon. Registration Deadline is October 28th. Please register at: www.cathdal.org/NewlywedMass

OPEN CARRY POLICY

The Diocese of Dallas values the safety of its parishioners and guests. It is the policy of the Diocese of Dallas that firearms are not carried on any property owned by the Diocese, its entities, or its parishes or schools.

Pursuant to Section 30.07, Penal Code (trespass by license holder with an openly carried handgun), a person licensed under Subchapter H, Chapter 411, Government Code (handgun licensing law), may not enter any property with a handgun that is carried openly. Unlicensed holders may not enter any property with a handgun that is carried openly.

Texas law also prohibits the possession of a firearm on the physical premises of a school and any grounds on which an activity sponsored by a school or educational institution is being conducted.

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thù nợ 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ [dmhcg.org](https://www.dmhcg.org), sau đó bấm vào mục "[Donation – Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

SUNDAY REFLECTION

THE THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME [C]

(Wis 11:22-12:2; 2 Thes 1:11-2:2; Lk 19:1-10)

Zacchaeus probably wasn't much to look at. Obviously, he was "height impaired" for he had to climb a tree to get a glimpse of Jesus over the heads of the crowds. Society tends to favor the tall and good looking, so he probably didn't get much respect, at least not enough to warrant a place at the front of the crowd. In addition, he was a tax collector, a not so noble profession in Zacchaeus' day. Tax collectors were invariably dishonest, gouging people for all they could get, and engaging in political graft to maintain their appointment. Zacchaeus probably felt like the comic Rodney Dangerfield, "I don't get no respect?"

Fortunately, Jesus doesn't look only on the outward man but looks on our heart. In Zacchaeus, Jesus saw a genuine seeker of truth. No doubt years of dishonesty were weighing heavily upon Zacchaeus and when he heard rumors of this man Jesus and his message of God's love and forgiveness, he had to find out for himself. So Zacchaeus climbed a tree to have a look. He illustrates the mark of a true seeker of truth, they will not let anything stand in their way to discover the real answer. Some people avoid an encounter with Jesus by hiding behind an excuse, such as the presence of hypocrites in the church. But a person must be smaller than the object they hide behind. Zacchaeus was short of stature, but he was not small of heart.

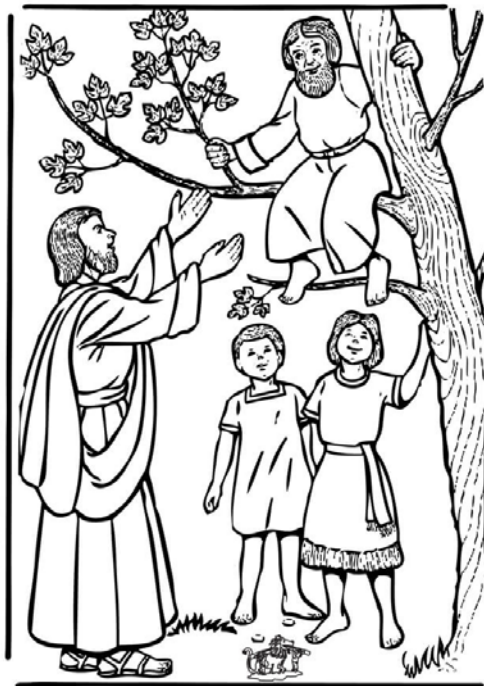
Jesus looked right through Zacchaeus' shortness and dishonest profession and saw a sincere, inquiring, heart. When Jesus invited himself to be Zacchaeus' guest for dinner, Zacchaeus jumped at the chance. Imagine what would not have happened if Jesus had only looked on the outward appearance. Perhaps the critics were right when they said that Jesus had gone to be the guest of a sinner, **but they were premature in their analysis. By the time the dinner was over Jesus left as the guest of a repentant believer.**

Dietrich Von Hildebrand, in the book *Transformation in Christ*, said that "it is in repenting our sins that we expressly repudiate evil and revert to God." During that brief dinner hour Zacchaeus' life was converted and transformed. Recognizing Jesus as "Lord" he immediately repudiated the evil he had committed and restored it four times over. He had fully reverted to God. His was not a token belief, it was not a simple agreeing to articles of faith, or an academic formality of joining a church. His was a true conversion, repudiating evil and reverting to God, that set him on a path of spiritual and moral transformation.

We can learn much from Jesus through this encounter. Do we relate to people, especially non-believers, on the basis of their outward appearance? Do their looks and manner of dress cause us to turn away with a scowl writing them off as unreachable? Do we avoid being invitational and welcoming because we don't want to associate with "sinners"? Jesus' life suggests that we need to look beyond what we see to ascertain someone's heart. Perhaps their tree climbing antics are not just a selfish desire to get a better look, but a real cry for help, a real inquiry as to whether there is hope. Let's not be a spectator like the Pharisees, standing apart, critical and uninvolved. We can extend an invitation to have a meal together to see if Christ living in us can reach out to their need. At worst, we will have had a meal with a "sinner," and at best we could be instrumental in helping the "sinner" begin the journey of becoming a repentant believer.

"As a reaction to a very aggressive, manipulative and often degrading type of evangelization, we sometimes have become hesitant to make our own religious convictions known, thereby losing our sense of witness. Although at times it seems better to deepen our own commitments than to evangelize others, it belongs to the core of Christian spirituality to reach out to the other with good news and to speak without embarrassment about what we 'have heard

and ... seen with our own eyes ... watched and touched with our hands' (1 John 1:1)." (from *Reaching Out* by Henri J.M. Nouwen) ✚



THE DALLAS CATHOLIC YOUTH CONFERENCE

ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ CÔNG GIÁO

Đại Hội Giới Trẻ Công Giáo do Giáo Phận Dallas tổ chức là một cơ hội tốt cho các em có thêm lòng yêu mến Chúa qua các buổi hội thảo, giờ Cầu Thánh Thể, và sinh hoạt với các em từ những giáo xứ khác trong giáo phận. Đại Hội Giới Trẻ này dành cho những em lớp trung học và dưới 18 tuổi và sẽ được tổ chức vào ngày 17-19 tháng 2, năm 2023 tại Frisco Convention Center. Lệ phí là \$200 và hạn chót để ghi danh là ngày 11 tháng 12, 2022. Xin quý vị đến Văn phòng Khôi Giáo Dục hoặc liên lạc Cô Linda (903-975-3678) để biết thêm chi tiết cũng như hỏi về cách tham dự của các em trên 18 tuổi.

DALLAS CATHOLIC YOUTH CONFERENCE (DCYC)

Sponsored by the Catholic Diocese of Dallas

What: An opportunity for youth to meet Jesus through talks, music, Eucharistic Adoration, Reconciliation, and meeting other youth in the Diocese.

Who: Any high school students under the age of 18 **When:** Friday, February 17 to Sunday, February 19, 2023

Where: Frisco Convention Center/ Embassy Suites Hotel

Fee: \$200

Deadline Date: December 11, 2022.

Scholarship opportunities are available for first time attendees. Please pick up applications for registration and scholarships in the back of the lobby, or visit the Khoi Giao Duc office, or call C. Linda at 903-975-3678 for information and participation for those over 18.